



РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
МИНИСТАРСТВО ПОЉОПРИВРЕДЕ,  
ШУМАРСТВА И ВОДОПРИВРЕДЕ  
Управа за ветерину  
REPUBLIC OF SERBIA  
MINISTRY OF AGRICULTURE,  
FORESTRY AND WATER  
MANAGEMENT  
Veterinary Directorate

**ВЕТЕРИНАРСКО ЗДРАВСТВЕНИ СЕРТИФИКАТ ЗА СВЕЖЕ, ОХЛАЂЕНО, ЗАМРЗНУТЕ ТРУПОВЕ <sup>(1)</sup>/  
ОТКОШТЕНО МЕСО <sup>(1)</sup> ДОМАЋИХ ГОВЕДА НАМЕЊЕНИХ УВОЗУ У ТУРСКУ ИЗ СРБИЈЕ  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR FRESH, CHILLED, FROZEN CARCASS MEAT<sup>(1)</sup>/BONELESS MEAT<sup>(1)</sup>  
OF DOMESTIC BOVINE ANIMALS INTENDED FOR IMPORT INTO TURKEY FROM SERBIA  
EVCİL SIĞIR CİNSİ HAYVANLARIN TAZE, SOĞUTULMUŞ, DONDURULMUŞ KARKAS ETLERİNİN<sup>(1)</sup>/  
KEMİKSİZ ETLERİNİN<sup>(1)</sup> SİRBİSTAN'DAN TÜRKİYE'YE İTHALATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

Део I: Појединости о отпремној поштомци Part I: Details of consignment	I.1. Consignor /Gönderen Name/ <b>Adı</b>		I.2. Серијски број уверења Certificate reference number		I.2.a		
	Address / <b>Adresi</b>		Sertifika referans numarası				
	Postal code/ <b>Posta Kodu</b>		I.3. Central Competent Authority / <b>Merkezi Yetkili Makam</b>				
	Tel.No. / <b>Telefonu</b>		I.4. Local Competent Authority / <b>Yerel Yetkili Makam</b>				
	I.5. Consignee /Alıcı		I.6.				
Name / <b>Adı</b>							
Address / <b>Adresi</b>							
Postal code / <b>Posta kodu</b>							
Tel.No / <b>Telefonu</b>							
I.7. Земља порекла Country of origin / <b>Menşe ülkesi</b>	ИСО код/ ISO code/ <b>ISO Kodu</b>	I.8. Регион порекла /Region of origin / <b>Menşe bölgesi</b>	<i>Kod/</i> <b>Code/ Kodu</b>	I.9. Земља одређишта /Country of destination/ <b>Varış ülkesi</b>	ИСО код/ ISO code / <b>ISO Kodu</b>	I.10. Region of destination / <b>Varış bölgesi</b>	<b>Code/ Kodu</b>
СРБИЈА/ <b>SERBIA/ SİRBİSTAN</b>	<b>RS</b>						
I.11. Место порекла/ <i>Place of origin/</i> <b>Orijin Yeri</b>			I.12.				
Име/ <i>Name /</i> <b>Adı</b>							
Одобрени број/ <i>Approval number /</i> <b>Onay numarası</b>							
Адреса/ <i>Address/</i> <b>Adres</b>							
I.13. Место утовара/ <i>Place of loading /</i> <b>Yükleme yeri</b>			I.14. Датум одпреме/ <i>Date of departure/</i> <b>Yola Çıkış tarihi</b>				

<p>I.15. Транспортно средство/<i>Means of transport</i>/<b>Nakliye aracı</b></p> <p>Авион/<i>Aeroplane</i> <input type="checkbox"/> Брод/<i>Ship</i> <input type="checkbox"/> Воз/<i>Railway wagon</i> <input type="checkbox"/>  <i>/Uçak /Gemi /Tren vagonu</i></p> <p>Камнион/<i>Road vehicle</i> <input type="checkbox"/> Друго/<i>Other</i> <input type="checkbox"/>  <i>/Karayolu taşıtı /Diğer</i></p> <p>Идентификација/<i>Identification</i>/  <b>Kimlik:</b></p> <p>Ознаке са докумената/<i>Documentary references</i>/  <b>Doküman referansları</b></p>	<p>I.16. Улазни гранични прелаз у Турску  <i>Entry BIP in Turkey</i>  <i>/Türkiye'ye giriş VSKN</i></p> <p>I.17.</p>												
<p>I.18. <b>Опис робе/</b> <i>Description of commodity/ Malın tanımı</i></p>	<p>I.19. Commodity code (HS code)/ <b>Malın Kodu (HS kodu)</b></p> <p>I.20. Quantity/ <b>Miktar</b></p>												
<p>I.21. Температура производа/<i>Temperature of product/ Ürünün sıcaklığı</i></p> <p>Просторије/<i>Ambient</i> <input type="checkbox"/> Расхлађено/<i>Chilled</i> <input type="checkbox"/> Замрзнуто/<i>Frozen</i> <input type="checkbox"/>  <i>/Oda Isısı /Soğutulmuş /Dondurulmuş</i></p>	<p>I.22. Број пакета/<i>Number of Packages/ Paketlerin sayısı</i></p>												
<p>I.23. <b>Број блombe/ Број контејнера/</b><i>container/seal No: Konteynır/ mühür No:</i></p>	<p>I.24. <b>Начин паковања/</b><i>Type of packaging/ Paketleme çeşidi:</i></p>												
<p>I.25. Роба одобрена за/<i>Commodities certified for/ Mallar</i></p> <p><i>Исхрану људи/</i><i>Human consumption/ İnsan tüketimi için onaylıdır.</i> <input type="checkbox"/></p>													
<p>I.26.</p>	<p>I.27. <b>За увоз у Турску</b>  <i>For import into Turkey /Türkiye'ye ithalat için</i> <input type="checkbox"/></p>												
<p>I.28. <b>Идентификација робе/</b><i>Identification of the commodities/ Malların kimliği</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p>Врста/<i>Species</i> (Научно име)/ (<i>Scientific name</i>) <b>Tür</b> (<b>Bilimsel adı</b>)</p> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p>Врста робе/ <i>Nature of commodity/ Malın Niteliği</i></p> </td> <td style="width: 33%; vertical-align: top;"> <p>Начин обраде/ <i>Treatment type/ İşlem Tipi</i></p> </td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: center; padding-top: 20px;"> <p>Одобрени број објекта/<i>Approval number establishments/ İşletmelerin Onay Numarası</i></p> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <p>Кланица/ <i>Abattoir/ Kesimhane</i></p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>Објекат за расецање/ <i>Cutting plant/ Parçalama Tesisi</i></p> </td> <td style="vertical-align: top;"> <p>Хладњача/ <i>Cold store/ Soğuk Hava Deposu</i></p> </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top; padding-top: 20px;"> <p>Нето маса/ <i>net weight</i> <b>Net Ağırlık</b></p> </td> <td colspan="2" style="vertical-align: top; padding-top: 20px;"> <p>Batch number/ <b>Parti numarası</b></p> </td> </tr> </table>		<p>Врста/<i>Species</i> (Научно име)/ (<i>Scientific name</i>) <b>Tür</b> (<b>Bilimsel adı</b>)</p>	<p>Врста робе/ <i>Nature of commodity/ Malın Niteliği</i></p>	<p>Начин обраде/ <i>Treatment type/ İşlem Tipi</i></p>	<p>Одобрени број објекта/<i>Approval number establishments/ İşletmelerin Onay Numarası</i></p>			<p>Кланица/ <i>Abattoir/ Kesimhane</i></p>	<p>Објекат за расецање/ <i>Cutting plant/ Parçalama Tesisi</i></p>	<p>Хладњача/ <i>Cold store/ Soğuk Hava Deposu</i></p>	<p>Нето маса/ <i>net weight</i> <b>Net Ağırlık</b></p>	<p>Batch number/ <b>Parti numarası</b></p>	
<p>Врста/<i>Species</i> (Научно име)/ (<i>Scientific name</i>) <b>Tür</b> (<b>Bilimsel adı</b>)</p>	<p>Врста робе/ <i>Nature of commodity/ Malın Niteliği</i></p>	<p>Начин обраде/ <i>Treatment type/ İşlem Tipi</i></p>											
<p>Одобрени број објекта/<i>Approval number establishments/ İşletmelerin Onay Numarası</i></p>													
<p>Кланица/ <i>Abattoir/ Kesimhane</i></p>	<p>Објекат за расецање/ <i>Cutting plant/ Parçalama Tesisi</i></p>	<p>Хладњача/ <i>Cold store/ Soğuk Hava Deposu</i></p>											
<p>Нето маса/ <i>net weight</i> <b>Net Ağırlık</b></p>	<p>Batch number/ <b>Parti numarası</b></p>												

## II. Здравствене информације/Health information /Sağlık bilgileri

### II.1. Potvrda o zdravstvenoj ispravnosti/Public Health Attestation/Halk Sağlığı Beyanı

Ja, доле потписани званични ветеринар, изјављујем да сам упознат са важећим захтевима Уредбе (ЕЗ) бр 178/2002, (ЕЗ) бр 852/2004 (ЕЗ) бр 853/2004, (ЕЗ) бр 854/2004 и (ЕЗ) бр 999/2001 и потврђујем да је месо домаћих говеда описано у Делу I, произведено у сагласности са тим захтевима, односно да: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and 999/2001 and certify that the fresh meat of domestic bovine animals described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that: /Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, 178/2002 (EC), 852/2004 (EC), 853/2004, 854/2004 (EC) ve 999/2001 (EC) Tüzüklerinin ilgili hükümlerini anladım ve Bölüm I'de tanımlanan evcil sığır cinsi hayvanların taze etlerinin bu tüzüklerin gerekliliklerine uygun olarak elde edildiğini tasdik ederim, özellikle;

II.1.1. месо потиче из објекта (ата) који примењује(у) програм заснован на начелима HACCP у складу са Уредбом (ЕЗ) бр 852/2004; /the meat comes from(an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004; /852/2004 (EC) sayılı Tüzük'e uygun HACCP prensiplerinin uygulandığı tesis(ler)den geldiğini;

II.1.2. месо је добијено у сагласности са Одељком I Анекса III Уредбе (ЕЗ) бр 853/2004; / the meat has been obtained in compliance with Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; /853/2004/EC sayılı Tüzük'ün Ek III, Bölüm I'e uygun bir şekilde elde edildiğini;

II.1.3. месо се сматра погодним за исхрану људи након ante и post-mortem прегледа који је спроведен у складу са Поглављем II Одељка I и Поглављима I и IX Одељка IV Анекса I Уредбе (ЕЗ) бр 854/2004; / the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Chapter II of Section I and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004; /854/2004/EC sayılı Tüzük'ün Ek I Bölüm IV ve Kısım I ve Bölüm I, Kısım II'ye uygun olarak kesim öncesi ve sonrası yapılan denetimler sonucunda insan tüketimi için uygun bulunduğunu;

II.1.4. <sup>(1)</sup> или [трупови или делови трупова су означени здравственом ознаком у складу са Поглављем III Одељка I Анекса I Уредбе (ЕЗ) бр 854/2004;] / <sup>(1)</sup> either <sup>(1)</sup> ya [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;] / | Karkaslar veya karkasların parçaları, 854/2004/EC Tüzüğü'nün Ek I, Bölüm I, Kısım III'e uygun olarak bir sağlık işareti ile işaretlendiler.]

<sup>(1)</sup> или [паковање меса је означено идентификационом ознаком у складу са Одељком I Анекса II Уредбе (ЕЗ) бр 853/2004]; / <sup>(1)</sup> or [the packages of meat have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004]; /

<sup>(1)</sup> ya da [Et paketleri, 853/2004/EC Tüzüğü'nün Ek II, Bölüm I'e uygun olarak bir tanımlama işareti ile işaretlendiler.];

II.1.5. месо задовољава одговарајуће критеријуме наведене у Уредби (ЕЗ) бр 2073/2005 о микробиолошким критеријумима за храну./the fresh meat satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs; /Taze et, gıda maddelerinde mikrobiyolojik kriterlere ilişkin 2073/2005/EC sayılı Tüzüğün ilgili gerekliliklerini karşılamaktadır.

II.1.6. гаранције обухватају живе животиње и њихове производе представљене у плану испитавања резидуа који се подноси у складу са Упутством 96/23/E3/ the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC./96/23/EC sayılı direktife uygun olarak sunulan kalıntı planlarının canlı hayvan ve bunların ürünlerini kapsayan garantileri karşıladığını;

II.1.7. месо је складиштено и транспортовано у складу са одговарајућим захтевима Одељка I и V односно Анексом III Уредбе (ЕЗ) бр 853/2004; / the fresh meat has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Section I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; /Taze et, 853/2004/EC Tüzüğü'nün Ek III, Bölüm I ve V'in ilgili hükümlerine uygun olarak depolandı ve taşındı.

II.1.8. животиње су рођене након датума када је на снагу ступила забрана храњења преживара месно-коштаним брашном и чварцима добијеним од преживара/ the animals from which the bovine meat was derived were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants was effectively enforced. / Sığır etinin elde edildiği hayvanlar et-kemik unu ve don yağı tortusu ile ruminant beslenmesinin yasaklandığı ve yasaklamanın etkili bir şekilde uygulandığı tarihten sonra doğmuştur.

II.1.9. животиње од којих је добијено говеђе месо, пре клања нису били подвргнути процесу омамљивања/ the animals from which the bovine meat was derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity. / Sığır etinin elde edildiği hayvanlar kafatası kavitesine gaz enjekte edilmek suretiyle sersemletildikten sonra kesilmemiştir veya aynı yöntemle öldürülmemiştir veya kafatası kavitesine çubuk benzeri bir aleti uzatmak suretiyle merkesi sinir dokusu sersemletildikten sonra parçalanarak kesilmemiştir.

II.1.10. <sup>(1)</sup> или [месо говеда није добијено од специфично ризичног материјала\* и није било у контакту са нервним и ткивима лимфних жлезда за време поступка откоштавања и; није механички откоштено месо добијено од костију говеда]

<sup>(1)(4)</sup> either / [the bovine meat was not derived from specified risk material\* and; was not exposed nervous and lymphatic tissues during the deboning process and; was not mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.] /

<sup>(1)(4)</sup> ya [Sığır eti, spesifik risk materyallerinden\* elde edilmemiştir ve; kemikten ayırma işlemi sırasında sinir ve lenf dokularına maruz kalmamıştır ve; sığır cinsi hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış et değildir.]

<sup>(1)(3)(4)</sup> или [трупови, полутке или полутке расечене на не више од три дела за велепродају и четвртине не садрже специфични ризични материјал]

<sup>(1)(3)(4)</sup> or [the carcasses, half carcasses or half carcasses which cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material].;

<sup>(1)(3)(4)</sup> ya da [Karkaslar, yarım karkaslar veya üç parçadan fazla kesilmemiş yarım karkaslar ve çeyrek gövdeleri, \*spesifik risk

materyali içermemektedir.];

**II.1.11.** Животиње које су одабране за извоз идентификоване су путем трајног система идентификације који омогућава да се испрати следљивост до објекта порекла животиње. /*Animals selected for export are identified by a permanent identification system enabling them to be traced back to the dam and herd of origin.* / **İhraç edilmek için seçilen hayvanlar, orijin sürü ve anneye ulaşmayı sağlayacak kalıcı kayıt sistemiyle tanımlanmıştır.**

**II.1.12.** Месо за извоз је идентификовано јединственим индивидуалним бројем закланих животиња /*The meat to be exported is identified individual identification system of the animals slaughtered.* / **İhraç edilecek etler, etlerin elde edildiği hayvanların bireysel numaraları ile tanımlanmıştır.**

**II.1.13.** Објекти описани у тачкама I.10 и I.24 су одобрени објекти од стране Министарства за храну, пољопривреду и сточарство Републике Турске /*The establishments described in point I.10 and I.24 are approved establishments by Ministry of Agriculture and Forestry of the Republic of Turkey.* / **Madde I.10 ve I.24'te tanımlanan işletmeler Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından onaylanmış işletmelerdir.**

**II.1.14.**

*either/ ya* <sup>(1)</sup> [*Animals from which the bovine meat is derived are subjected to BSE test and the results found negative.* / **Etlerin elde edildiği hayvanlar, kesimden sonra BSE yönünden taramaya tabi tutuldular ve sonuçlar negatif bulundu.**

*or/ ya da* <sup>(1)</sup> [*Animals younger than 30 months old from which the bovine meat is derived were born, continuously reared and slaughtered in Serbia which BSE outbreak/case has never been detected and has negligible or controlled risk BSE status according to the OIE. / Etlerin elde edildiği 30 aylık yaşтан küçük hayvanlar daha önce hiç BSE vakası görülmeyen ve Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) sınıflandırmasına göre ihmal edilebilir ve kontrol edilebilir statüde yer alan Sırbistan'da doğmuş, sürekli olarak burada büyümüş ve kesilmiştir.*

**II.2. Потврда о здравственом стању/ Animal Health Attestation/ Hayvan Sağlığı Beyanı**

Ја, доле потписани званични ветеринар, овим потврђујем да свеже месо описано у Делу I: /  
*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:*

**Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, Bölüm I'de tanımlanan taze et:**

**II.2.1.** је добијено са територије/а кода \_\_\_\_\_ <sup>(2)</sup>која је на дан издавања овог уверења била слободна 12 месеци од куге говеда, слинавке и шапа и грозница долине Рифта: /*has been obtained in the territory with code: .....<sup>(2)</sup> which, at the date of issuing this certificate has been free for 12 months from rinderpest foot-and-mouth disease, rift valley fever./.....<sup>(2)</sup> kodlu topraklardan elde edilmiştir, bu sertifikamın düzenlendiği tarihte söz konusu topraklar sığır vebası, şap hastalığı, rift valley hastalıklarından 12 aydır aridir.*

**II.2.2** <sup>(1)</sup> или <sup>(1)</sup> [је добијено од животиња које су у Србији од рођења. /*either /ya [has been obtained from animals that have remained in Serbia since birth.] Etlerin elde edildiği hayvanlar doğduklarından beri Sırbistan'da kalmışlardır;]*

<sup>(1)</sup> или [је добијено од животиња које су увезене на територију описане у тачки II.2.1, из ..... (назив земље), која је одобрена за увоз меса у Турску/*or/ ya da [has been obtained from animals that have been introduced into the territory described point II.2.1, from .....(name of the country) , that was authorized for importation of this meat into Turkey.] Etlerin elde edildiği hayvanlar madde II.2.1'de tanımlanan topraklara, Türkiye'ye etin ithalatı için izinli olan .....(ülke ismi) 'den/dan giriş yapmıştır ]*

**II.2.3** је добијено од животиња које потичу са газдинстава у којима /*has been obtained from animals coming from holdings in which/ Etlerin elde edildiği hayvanların geldiği işletmeler:*

(a) не постоји званична забрана због здравствених разлога на овим газдинствима и газдинствима која се налазе у околини од 25 km где није било случаја/избијања слинавке и шапа или куге говеда у претходних 12 месеци, (a) *there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holding situated in their vicinity within 25 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease, rinderpest and Rift Valley Fever during the previous 12 months./ hayvan hastalıkları sebebiyle resmi kısıtlama bulunmayan, içinde ve 25 km civarında son 12 ay içinde herhangi bir şap hastalığı, sığır vebası ve Rift Valley Fever vakası/salgını görülmeyen işletmelerdir.*

(b) су боравиле најмање 40 дана пре директне испоруке у кланицу; *they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;/doğrudan kesimhaneye sevklerinden en az 40 gün öncesinden itibaren hayvanların kaldığı işletmelerdir.*

(c) животиње су идентификоване и регистроване у националном систему за идентификацију и потврду о пореклу говеда /*animals are identified and registered in the national System of Identification and Certification of Origin for bovine animals./Sığır cinsi hayvanlar için olan ulusal Orijin Sertifikasyonu ve Kimliklendirme Sisteminde hayvanların kayıt altına alındığı ve tanımlandığı hayvanların tutulduğu işletmelerdir.*

**II.2.4** добијено од животиња које су: / *has been obtained from animals which: / Etlerin elde edildiği hayvanlar:*

(a) транспортоване са газдинстава у возилима, која су очишћена и дезинфикована пре утовара, у одобрену кланицу без ступања у контакт са другим животињама, које не испуњавају услове из тачке II.2.1, II.2.2 и II.2.3, *have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3./ işletmelerinden onaylı kesimhaneye, yüklemeyen önce temizlenmiş, dezenfekte edilmiş araçlarla, Madde II.2.1, II.2.2. ve II.2.3'te belirtilen şartları karşılamayan hayvanlarla temas etmeden nakledilmişlerdir.*

(b) у кланици, су прегледане ante-mortem у току 24 сата пре клања и које нису показивале знаке болести, наведене под тачком II.2.1, /*at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have*

shown no evidence of the disease referred to in point II.2.1./ kesimhanede, kesim öncesi 24 saat içinde ante-mortem sağlık muayenesinden geçmiştir, özellikle Madde II.2.1.'de belirtilen hastalıklara karşı herhangi bir bulgu göstermemişlerdir.

(c) нису нађене лезије током прегледа анте или пост мортем које би указивале на говеђу туберкулозу /showed no sign of bovine tuberculosis or lesions at ante- or post-mortem inspections/ Ante-mortem veya post-mortem muayenede sığır tüberkülozu veya lezyonlarına ilişkin herhangi bir belirti göstermemişlerdir.

(d)заклане су дана \_\_\_\_\_ (дд/мм/гггг)или у периоду од \_\_\_\_\_ (дд/мм/гггг) до \_\_\_\_\_ (дд/мм/гггг)/have been slaughtered on .....(dd/mm/yyyy) or between .....(dd/mm/yyyy) and .....(dd/mm/yyyy) / .....(gg/aa/yyyy) tarihinde kesilmiştir ya da .....(gg/aa/yyyy) ile .....(gg/aa/yyyy) tarihleri arasında kesilmiştir.

(e) /у кланици, пре клања, су држане потпуно одвојене од животиња чије месо није намењено за Турску]/[at the slaughterhouse have been kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not intended for Turkey]/[kesim öncesi, kesimhanede, Türkiye için amaçlanmayan etlerin elde edileceği hayvanlardan tamamen ayrılmış olarak tutulmuşlardır.]

**II.2.5.** добијено и припремано без контакта са другим месом које не испуњава услове захтеване у овом уверењу/has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate;/ **bu sertifikada belirtilen şartları taşımayan etlerle herhangi bir temas olmadan hazırlanmış ve elde edilmiştir.**

#### Део I /Part I/ Bölüm I

- Рубрика I.10:Место порекла: име и адреса објекта испоруке /Box reference I.10: Place of origin: name and address of dispatch establishment./**Madde I.10: Orijin yeri: sevkiyatın bulunduğu işletmenin adı ve adresi**

- Рубрика I.13:Уписати регистарски број (за железничке вагоне или контејнер и камионе), број лета (за авион) или име (за брод). У случају истовара или претовара, пошиљалац мора обавестити граничну ветеринарску станицу уласка у Турску./ Box reference I.13: Registration number (railway wagons or container and Lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the entry point into the Turkey. / **Madde I.13: Kayıt numarası (tren vagonları veya konteyner ve kamyonlar), uçuş numarası (uçak) veya isim (gemi) girilmelidir. Boşaltma ve geri yükleme durumunda, gönderen bu durumu Türkiye'ye giriş noktasına bildirmelidir.**

-Рубрика I.15: Користи одговарајући ЦК код: 02.01,02.02./Box reference I.15: Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02./ **Madde I.15: Kullanılması uygun olan HS kodları: 02.01, 02.02.**

- Рубрика I.16: Навести укупну бруто масу и укупну нето масу./ Box reference I.16: Indicate total gross weight and total net weight./**Madde I.16: Toplam brüt ağırlık ve toplam net ağırlığı belirtiniz.**

- Рубрика I.20: за контејнере или кутије, навести број контејнера и број блombe (где је применљиво)/ Box reference I.20: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included. / **Madde I.20: Konteynerler ve kutular için, konteynerin numarası ve mührün numarası (eğer varsa) belirtilecektir.**

Рубрика I.24: Врста робе: навести "цео труп", "пола трупа", "четвртина трупа", "делови",./Box reference I.24: Nature of commodity: Indicate 'carcass-whole', 'carcass-side', 'carcass-quarters' or 'cuts' / **Madde I.24: sevkiyatın niteliği "bütün-karkas", "yarım-karkas", "çeyrek-karkas" ve "parçalar" şeklinde belirtilecektir.**

Рубрика I.24: Начин обраде: Ако је потребно назначити "откоштено"; "са коском". Ако је замрзнуто назначити датум замрзавања (мм/гг)/. Box reference I.24: Treatment type: If appropriate, indicate 'de-boned'; 'bone in'.If frozen, indicate the date freezing (mm/yy) of the cuts./ **Madde I.24: Gördüğü işlem tipi: Eğer uygunsa, "kemiği ayrılmış"; "kemikli" olarak belirtilecektir. Dondurulmuş olan sevkiyat için parçaların dondurulma tarihini (aa/yy) olarak belirtiniz.**

#### Део II/ Part II/ Bölüm II

- (1) Непотребно прецртати. *Keep as appropriate. / Uygun şekilde saklayın.*
- (2) Унети назив територије/региона са кодом/Insert the name of the exporting region with code (if applicable)/**İhracatçı bölgenin ismini kodu ile birlikte girin. (uygulanabildiği durumda)**
- (3) Број говеђих полутки или делови полутки, са којих је захтевано отклањање кичменог стуба као и број где није захтевано отклањање кичменог стуба мора бити додато у ветеринарско здравствено уверење као изјава/*The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which the vertebral column is removed as well as the number where vertebral column is not removed must be added to Veterinary Health Certificate as a statement. / Vertebral kolonu ayrılmış ve ayrılmamış sığır karkası veya karkasın tüm parçaların sayısı sertifikaya beyan olarak eklenecektir.*
- (4) Говеђе полутке морају бити идентификоване идентификационим бројем заклане животиње, назив и одобрени број кланице, назив и одобрени број објекта за расецање итд./The meat has to be identified with identification of slaughtered animal, name and approval number of slaughterhouse, name and approval number of cutting plant etc. /**Etler, kesilen hayvanın kimlik bilgileri, kesimhanе adı ve onay numarası, parçalama tesisi adı ve onay numarası vs. gibi bilgileri içerecek şekilde tanımlanmalıdır.**
- (5) Потпис и печат морају бити у другачијој боји од боје штампаног текста. *The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing. / İmza ve mührün rengi baskı renginden farklı olmalıdır.*

**\* Specified Risk Material with regard to Bovine spongiform encephalopathy/ BSE'ye ilişkin Spesifik Risk Materyalleri**

- the tonsils, the last four meters of the small intestine, the caecum and the mesentery of animals of all ages./Her yaştaki sığır cinsi hayvanların tonsilleri, ince bağırsaklarının son 4 metresi, sekum ve mezenterleri.

- the skull excluding mandible and including the brain and eyes, and the spinal cord of animals aged over 12 months;/12 aylık yaş üzeri hayvanların alt çene hariç beyin, gözleri de dahil kafatası ve spinal kordları.

- the vertebral column excluding the vertebrae of the tail, the spinous and transverse processes of the cervical, thoracic and lumbar vertebrae and the median sacral crest and wings of the sacrum, but including the dorsal root ganglia, of animals aged over 30 months/ 30 aylık yaştan büyük hayvanların kuyruk vertebraları hariç; servikal, torasik ve lumbar vertebraların sivri ve transvers çıkıntıları ile sakrumun median sakral sırtı ve kanatları hariç, dorsal kök ganglia ise dahil olmak üzere vertebral kolonu

Званични ветеринар/Official veterinarian/ Resmi veteriner hekimin/

Име (великим словима)/

Name (in capital letters):  
Adı (büyük harflerle):

Датум/ Date:/  
/Tarih:

Печат/Stamp(5)  
Mühür:

Квалификација и звање/

Qualification and title:  
Yetki ve unvan:

Помнук/Signature(5)  
/İmza